

# *Kolendar* 2017

*Duga pot do čedada*



## Circolo culturale kulturno društvo REČAN\_ALDO KLODIČ

K.d. Rečan Aldo Klodič v sodelovanju s K.d. Ivan Trinko, pod pokroviteljstvom garmiškega kamuna  
C.c. Rečan Aldo Klodič con la collaborazione del c.c. Ivan Trinko e il patrocinio del Comune di Grimacco  
Pričevanja / testimonianze: Dora Tarbijanova, Ernesta Juožolnova, Vilma Šolukna  
Fotografie: Lucia Coszach Fugelova  
Uredila / realizzazione: Margherita Trusgnach Tarbijanova



*Januar  
Ženar* 2017

<b>1</b>	<b>N</b>	Mati Božja Marija - Novo lieto
<b>2</b>	<b>P</b>	Bazilij Veliki - Gregor Nacijanski
<b>3</b>	<b>T</b>	Presveto Jezusovo ime
<b>4</b>	<b>S</b>	Hermes - Angela Folinjska - Elizabeta
<b>5</b>	<b>Č</b>	Amelija - Simeon - Emilijana
<b>6</b>	<b>P</b>	<b>Sveti trije kralji - Dan Emigranta</b>
<b>7</b>	<b>S</b>	Lucijan - Rajmund
<b>8</b>	<b>N</b>	<b>Ježusu krst</b>
<b>9</b>	<b>P</b>	Hadrijan - Julijan
<b>10</b>	<b>T</b>	Aldo
<b>11</b>	<b>S</b>	Pavlin Oglejski
<b>12</b>	<b>Č</b>	Cezira - Tatjana
<b>13</b>	<b>S</b>	Hilarij - Veronika
<b>14</b>	<b>P</b>	Feliks - Odorik iz Pordenona
<b>15</b>	<b>N</b>	<b>2. nav. nedieja - Maver - Pavel Puščavnik</b>
<b>16</b>	<b>P</b>	Marcel
<b>17</b>	<b>T</b>	Anton Puščavnik
<b>18</b>	<b>S</b>	Marjeta Ogrska - Priska
<b>19</b>	<b>Č</b>	Marij
<b>20</b>	<b>P</b>	Fabijan an Sebastijan
<b>21</b>	<b>S</b>	Neža (Jana)
<b>22</b>	<b>N</b>	<b>3. nav. nedieja - Vincencij - Anastazij</b>
<b>23</b>	<b>P</b>	Emerencijana - Henrik
<b>24</b>	<b>T</b>	Frančišek Saleški
<b>25</b>	<b>S</b>	Spreobrnitev sv. Pavla
<b>26</b>	<b>Č</b>	Timotej an Tit
<b>27</b>	<b>P</b>	Angela Merici
<b>28</b>	<b>S</b>	Tomaž Akvinski
<b>29</b>	<b>N</b>	<b>4. nav. nedieja - Konstanc - Valerij</b>
<b>30</b>	<b>P</b>	Jacinta Marescotti - Martina
<b>31</b>	<b>T</b>	Janez Bosko

Moja teta, dol par Tonhovih, je redila čarve, ki so runal galetu. Jih je imela an kuart once. Tuole se mi je bluo takuo ušecilo, dopadlo, de sam bla vsak dan dol par nji an tuole prekladala. Vse tiste čarve buj kumarme so jih kladli proč, ist sam jih poberala an damu parnesla. Niesam pa imela ka jim dajat za jest, je tielo imiet liscje od molarja an sam po vsierode hodila po nje. Povsierode sam gledala tele liscje za de sam zredila an par kumarnih čarvi. Kar so mickini, jedo malo, pa kar so velic se jih na mantinja, tak petik imajo!

Tuole je šlo napri an par liet, hodila sam v šuolo da par Hloc, atu kjer je biu ankrat kamun, blizu hiše. Te dolenjih. Gor na varh je biu kamun an do zdol pa šuola. Videla sam nunca Te dolenjih an ga vprasala za tuole liscje. Tekrat, bluo je lieto 1945, mi je jau: »Ti na dam samuo liscje, ti dam an čarve, pa popraš gor doma, če te bojo pustil jih daržat an če ti bojo pomal, zak sama na boš mogla, je previc diela«. Imela sam oku dvanašt liet an sam paršla takuo vesela damu s tole novico an sam jala mam: »Če mi bote pomala, mi da nunac Te dolenjih čarve!«. Kier sam jih takuo imela rada, mi nie mogla reč de ne, četudi smo že imiel tkaj diela, de je bluo ki! Tuole je bluo na pomlad, kar je bluo narguoš dielo tu pujoj, je bluo za odpavat sierak, venjike za čed, an vse tiste diela, ki na pomlad jih nie manjkalo... →

<b>1</b>	<b>S</b>	Brigita Irska
<b>2</b>	<b>Č</b>	Darovanje Jezusa - Sviečnica
<b>3</b>	<b>P</b>	Blaž - Oskar
<b>4</b>	<b>S</b>	Gilbert - Andrej Corsini
<b>5</b>	<b>N</b>	<b>5. nav. nedieja - Agata</b>



## Februar 2017

Teli čarje so se v štirideset dni velegli an predli galetu; šli so štierkrat spati. Vsaki krat, ki teli čarje so šli spati, so se slickl an so se stegnil an je tielo bit vsaki krat še buj velik prestor. Se nje an smieko tu mirazu jih pustit, poštudieri, smo jih imiel tu kambre! Mama moja..., če pomislim sada, kaj je bluo! Kar so ratal velic, se jim je dajalo za jest po ciele vieje, se jih nie vic moglo daržat ta na liesah, smo jih muorti diet tu buj velik prestor, na barako. Obiešena je bla gu skednjui. Od luhta, zak so jih pa mrruje rade jedle. Baraka je bla z liesam nareta, se jo je s slamo pogarnilo, vieje na križ ložili, an tedian potle so se spurgal an se je videlo čeriez nje... so ratal transparent. Začel so prest an gledat an prestor. Napravili smo jim ga z dobuovim liscjam an s slamo od skoupe (tista ušenčna, ki se jo je nucalo za streichu runat). Kar teli čarje so se skril an začel prest od znatra, so tu šter - pet dni nardil galetu an nie bluo vic čarvi, so se pretvaril tu krizalide. Telo galetu smo pobral an lepuo z rokami očedli, da bo gladka. Potle smo se prenotal du »esikatijo« an an tedian potle jih nesli predajat.

<b>6</b>	<b>P</b>	Pavel Miki an tovariši
<b>7</b>	<b>T</b>	Rihard - Evgenija
<b>8</b>	<b>S</b>	Hieronim Em. - DAN SLOVENSKE KULTURE
<b>9</b>	<b>Č</b>	Apolonija
<b>10</b>	<b>P</b>	Sholastika
<b>11</b>	<b>S</b>	Lurška Mati božja
<b>12</b>	<b>N</b>	<b>6. nav. nedieja - Evlalija - Damijan</b>
<b>13</b>	<b>P</b>	Foska - Mavra - Jordan
<b>14</b>	<b>T</b>	Valentin (Zdravko) Varuh Lieške fare - Ciril an Metod
<b>15</b>	<b>S</b>	Georgija - Favstin
<b>16</b>	<b>Č</b>	Julijana
<b>17</b>	<b>P</b>	Donat - Silvin - Flavijan
<b>18</b>	<b>S</b>	Simeon Jeruz. - Janez iz Fiesole
<b>19</b>	<b>N</b>	<b>7. nav. nedieja - Mansueto - Konrad</b>
<b>20</b>	<b>P</b>	Silvan - Leon
<b>21</b>	<b>T</b>	P. Damiani - Eleonora
<b>22</b>	<b>S</b>	Sedež apostola Petra
<b>23</b>	<b>Č</b>	Polikarp
<b>24</b>	<b>P</b>	Edilbert
<b>25</b>	<b>S</b>	Calisto - Viktorin - Konstancij
<b>26</b>	<b>N</b>	<b>8. nav. nedieja - Viktor - Romeo - Debelinka</b>
<b>27</b>	<b>P</b>	Gabrijel
<b>28</b>	<b>T</b>	Roman - Timotej - PUST

<b>1</b>	<b>S</b>	Albin - Silvij - Pepeunica
<b>2</b>	<b>Č</b>	Bazilij
<b>3</b>	<b>P</b>	Marino - Ticijan
<b>4</b>	<b>S</b>	Kazimir - Lucij
<b>5</b>	<b>N</b>	<b>1. post. nedieja - Janez Jožef - Hadrijan</b>
<b>6</b>	<b>P</b>	Koleta - Julian
<b>7</b>	<b>T</b>	Perpetua an Felicita
<b>8</b>	<b>S</b>	Janez od Boga
<b>9</b>	<b>Č</b>	Frančiška Rimská
<b>10</b>	<b>P</b>	40 mučencev iz Sebastie
<b>11</b>	<b>S</b>	Konstantin
<b>12</b>	<b>N</b>	<b>2. post. nedieja - Alojzij Orione - Doroteja - kuatarna nedieja</b>
<b>13</b>	<b>P</b>	Kristina - Patricija
<b>14</b>	<b>T</b>	Matilda
<b>15</b>	<b>S</b>	Klemen M. Dvoržak - Lojza
<b>16</b>	<b>Č</b>	Hilarij Oglejski
<b>17</b>	<b>P</b>	Patrik
<b>18</b>	<b>S</b>	Ciril Jeruzalemski - Anzelm
<b>19</b>	<b>N</b>	<b>3. post. nedieja - Sveti Jožef - Pomočnik Lieške fare</b>

Ja, pa kuo je tuole liscje paršlo damu?  
Sam hodila vsak dan dol h Hlocju an sam poznala vse prestore, kod je bilo tole liscje, kjer so Te dolenjih imiel molarje.  
Vsakantkaj sam kakcega vprasala za mi pomar jih parnest, zak nie bluu konca... kar čarvie so imiel tistih osan dni, priet ku so šli prest, se jih nie moglo mantinjat, takaj so jedli.

Zlo rada sam bla an će sam imiela puno puno diela.

Le z nuncam Te dolenjih sam šla v Čedad za predat tuole pardielo. Dol kjer je »esikatojo«.

Se zmislem, de san pardiela 40 kilo galet! Ja sevie, zaslužek smo na pu nardil z nuncam Te dolenjih.

Tuole sam redila puno liet. Kar sam imiela 17 liet, permanent je koštu »mille lire« an »smile lire« me je tocjalo mene za tele čarve! Za tiste sude sam permanent parvo nardila tud će mama nie tiela. Je biu parvi krat, k' jo niesam poslušala: sam šla dol h Ašunt v Čedad, mi je odriezala kite an sam paršla s permanentam damu!

No galet, od tistih, sam jo pardaržala an šele donas jo imam!

Mickina, varvala sam jo vse tele lieta, tu ni škatli...

Eko, tela je »la storia dei bachi da seta an muoj »loviu« ta po vas! →



<b>20</b>	<b>P</b>	Klavdija
<b>21</b>	<b>T</b>	Benedikt - Nikolaj iz Flüe
<b>22</b>	<b>S</b>	Lea - Bernard
<b>23</b>	<b>Č</b>	Walter - Alfonz (Turibij)
<b>24</b>	<b>P</b>	Katarina Švedska - Dionizij
<b>25</b>	<b>S</b>	Gospodovo oznanjenje - Marčinca
<b>26</b>	<b>N</b>	<b>4. post. nedieja</b>
<b>27</b>	<b>P</b>	Rupert - Avgusta - Lidija
<b>28</b>	<b>T</b>	Sikst
<b>29</b>	<b>S</b>	Sekund
<b>30</b>	<b>Č</b>	Amedeo
<b>31</b>	<b>P</b>	Guido - Benjamin

**Marec**  
**Mareč** 2017

V Čedad smo šli s koriero, oh Madona!  
Me je peju munac Te dolenjih, moje imen  
rad, zak sam ga bugala! Kar sam paršla  
dol h Hlocju mi je žlagam kuazu: »Atu  
je kanjac, puj za manov an sma šla po  
tote liscje. Kar smo imiel za iti predajat  
galete, me je peju za sabo, s koriero, smo  
tele žakjače nesli, 40 kg, du wesikatojo«.  
Jih je predau an mi je pokazu druge  
galete, ki so ble tu nim piču an mi  
je jau: »Daj tele galete, tele so biele,  
nieso ku naše armene, tele galete so jih  
nardil čarni čarvje«. Ist sam jih takuo  
rada gledala... Kar smo tuole predal,  
sma šla pit atu kjer je sada »Al Buc«,  
gospodinja je bla Ofemija. On je za sabo  
od duoma parnesu osokol, atu v oštariji  
gospodinja nam je dala kruh, anta potle  
me je pa spediu nazaj s koriero damu.  
Rada sma bla oba. Tekrat od Čedadu  
niesam videla ku wesikatojo an oštarijo,  
drugo me nje pru brigalo. Vsake lieto je  
bluo tuole. Tisto lieto potle nunac nje  
mu iti an ja pošlu sina. Beput je  
mislu, da poznam Čedad, imeu je drugo  
opravilo an mi je jau: »Se ušafamo go  
par Pomodorje«. Ist mu niesam jala, de  
ni viem kot imam za iti. Kuo sam tuole  
ušafala uon? Atu zad za »Vidusec«, na  
tisti pot, kjer je sada društvo Ivan Trinko,  
sam videla neke judi an jih vprašala, kje  
je tel Pomodoro an so me indricali!

Dora Tarhanjanova (Seuce, klasa 1933)

*April  
Obriu* 2017



Circolo culturale  
kulturno društvo  
**RECAN ALDO KLODIĆ**  
Liessal/Liesa  
33040 Grimacco/Garmak (UD)  
www.kries.it - kd.recan@gmail.com

<b>1</b>	<b>S</b>	Hugo - Gilbert
<b>2</b>	<b>N</b>	<b>5. post. nedieja - Leopold - Tiha nedieja</b>
<b>3</b>	<b>P</b>	Božje usmiljenje
<b>4</b>	<b>T</b>	Izidor
<b>5</b>	<b>S</b>	Irene
<b>6</b>	<b>Č</b>	Pierina
<b>7</b>	<b>P</b>	Herman
<b>8</b>	<b>S</b>	Dionizij - Walter
<b>9</b>	<b>N</b>	<b>Cvetna nedieja - Ojčinca</b>
<b>10</b>	<b>P</b>	Ézekijel prerok
<b>11</b>	<b>T</b>	Stanislav
<b>12</b>	<b>S</b>	Julij
<b>13</b>	<b>Č</b>	Veliki četartak - Zadnja vičerja
<b>14</b>	<b>P</b>	Veliki petak - Jezusovo križanje - Vilija an post
<b>15</b>	<b>S</b>	Velika sobota - Jezus v grobu
<b>16</b>	<b>N</b>	<b>Velika noč - Jezusovo vstajenje</b>
<b>17</b>	<b>P</b>	<b>Velikonočni pandjejak - Praznik gor par Sv. Matiji</b>
<b>18</b>	<b>T</b>	Apolonij - Galdino Vescovo
<b>19</b>	<b>S</b>	Leon IX.
<b>20</b>	<b>Č</b>	Agnes - Teotim - Sara
<b>21</b>	<b>P</b>	Anzelm - Konrad
<b>22</b>	<b>S</b>	Aleksandra - Kajo - Hugo - Apolonij
<b>23</b>	<b>N</b>	<b>2. velik. nedieja - Jurij - Kristus dobrí pastir - Biela nedieja</b>
<b>24</b>	<b>P</b>	Fidelis iz Sigmaringena
<b>25</b>	<b>T</b>	Marko Evangelist - Dan osvoboditve

<b>26</b>	<b>S</b>	Marija, mati dobrega sveta
<b>27</b>	<b>Č</b>	Simeon Jeruz. - Cita - Hozana
<b>28</b>	<b>P</b>	Peter Chanel - Valerija
<b>29</b>	<b>S</b>	Katarina Sienska
<b>30</b>	<b>N</b>	<b>3. velik. nedieja - Jožef Cottolengo - Pij V.</b>



<b>1</b>	<b>P</b>	Jožef delavec - praznik diela
<b>2</b>	<b>T</b>	Atanazij
<b>3</b>	<b>S</b>	Filip an Jakob, apostola
<b>4</b>	<b>Č</b>	Florijan
<b>5</b>	<b>P</b>	Gotard
<b>6</b>	<b>S</b>	Dominik Savio
<b>7</b>	<b>N</b>	4. velik. nedieja - Praznik Hostne
<b>8</b>	<b>P</b>	Viktor
<b>9</b>	<b>T</b>	Pahomij Mlajši
<b>10</b>	<b>S</b>	Antonin
<b>11</b>	<b>Č</b>	Ignacij - Fabij
<b>12</b>	<b>P</b>	Leopold Mandić - Pankracij
<b>13</b>	<b>S</b>	Fatimska Mati Božja - Ema
<b>14</b>	<b>N</b>	5. velik. nedieja - Matija ap. - Bonifacij
<b>15</b>	<b>P</b>	Zofija (Sonja) - Izidor
<b>16</b>	<b>T</b>	Ubald
<b>17</b>	<b>S</b>	Paskal Baylon - Jošt
<b>18</b>	<b>Č</b>	Feliks - Janez I. - Erik
<b>19</b>	<b>P</b>	Krispin - Celestin V.
<b>20</b>	<b>S</b>	Bernardin Sienski
<b>21</b>	<b>N</b>	6. velik. nedieja - Kríštof Magallanes - Senjam du Koze
<b>22</b>	<b>P</b>	Rita - Julija
<b>23</b>	<b>T</b>	Janez de Rossi - Dezider - Renata
<b>24</b>	<b>S</b>	Marija pomočnica
<b>25</b>	<b>Č</b>	Beda - Gregor VII
<b>26</b>	<b>P</b>	Filip Neri
<b>27</b>	<b>S</b>	Avguštin Canterb.
<b>28</b>	<b>N</b>	Vnebohod - Pavel Hann - Emilij - Ignacij
<b>29</b>	<b>P</b>	Uršula
<b>30</b>	<b>T</b>	Ivana Orleanska - Ferdinand
<b>31</b>	<b>S</b>	Marijino obiskanje

**Maj** 2017

Sam šla v Čedad parvi krat s tojim nomom (Perin Tarbijan), gor na uozu. Ati sma se pingulala. Ustala sma dvie ure pred dnem, on je peju predajat darva. Bla je Toninca an še kaijan taz Seuza. Je bluo lieto 1938, pred ujsko. Mama je šla pa z bičikleto an mi je jala za jo počakat dol par cierkvi Sv. Ivana. Ist niesam viedela, kje je tela cierku an sam sediela ta pred duoman malomanj do pudan an jo čakala, potle me je zagledala an vprasala, ka dielam atu namest bit kjer mi je bla kuazala. »Ja ben«, sam jala, »sa ste mi jala za vas počakat ta pred veliko cierkvio...«. Ka sam ist viedela, de je še kaka druga cierku du Čedad! Potle sam šla za njo an mi je neki tud kupila. An potle ist sam se varnila le z uozam damu. Dol po merkate so predajal jajca an druge reči. Kjer ju sada »Vidus« so predajal jajca, zajec. Še potle, k' sam paršla tle na Zverinac za neviesto sam šla predajat zajce du Čedad z ranco Fušto, tu žakju. Atu si predala an kupila vse, kar si tiela: cibeta, kakuša... Potle so začeli imeti butige, »Boccolini« an dol po kontrad še druž... tessuti, lombrene, lampadari (ki mi niesmo nucal, sa niesmo miel še luč.). Potle, k' sam imela nih 15 let, sam šla z bičikleto, ma je bla glerja dol do Muosta, kolouoze... Kar se je paršlo dol h Muostu je začela pot šfaltana. At par Muoste so uoz njiv kompier, slamo, an si muorla puno čakat, de tuole pasa pred tabo... še po pu ure atu na cest si čakala... Smo nimar pravlj: »Poženjajmo, de pasamo priet...«. Sli smo pred dnem an je bla na deseta, priet ku si paršla dol v Čedad. →

Sudu niesmo tekrat poznal, si predala an si vzela, kar so ti dajal... Se zmislem na ranco Niežno (taz Seuca). Kar so ji dal tu ruoke sude, je jala: »Mi niesta dal zadost, je premalo, poznam tu pest, de je malo sudiu«. Ja takuo je bluo, če so ti dal debele sude al pa po an frank, niesi viedla dost vaja an si na pez mierla, če je zadost... Na koncu pa si muorla vseglih vzet, kar so dal... takuo je bluo...  
Tele ženo so nosile predajat jajca, maslo, kajšnega petelina...  
Koriera dol s Hlocja je šla ob ni sedmi, zak je pušto nosila an se varnila ob treh popadan nazaj.  
S koriero jih je malo šlo, zak se nie imielo sudu za jo placiat... Če si pejala prase si muorla placiat an za anj...  
Lozla s ga tu rimorkjo al pa gor na varh, an gor si muorla z njim stat...  
Koriera je dugo hodila. Tu vsaki vas se je ustavila na duzin, se je muorlo tuole aržbasat... sa vies, je bluo zamudljivo... dan je šu gor, dan dol, an še tuole aržbasat an nabasat...  
Plac je bio saldu ob sabotah, ušafala si use, an lepe reči, ne ku sada same cunje... Se nis gledalo, kaj je »di modac«, si kupila, kar ti je bluo ušec, dobro blaguo je bluo... Kupuvale smo rožasto blaguo za kikje runat, ne ku sada... sada videš vse tu čarno obličečene, an te mlade... →

<b>1</b>	<b>Č</b>	Juštin
<b>2</b>	<b>P</b>	<b>Eugenij - dan republike</b>
<b>3</b>	<b>S</b>	Karel Lwanga an tov.
<b>4</b>	<b>N</b>	<b>Binkosti - Majnca - Senjam na Liesah</b>
<b>5</b>	<b>P</b>	Bonifacij - Franko - Igor
<b>6</b>	<b>T</b>	Norbert - Pavlina - Rafael
<b>7</b>	<b>S</b>	Robert
<b>8</b>	<b>Č</b>	Medard
<b>9</b>	<b>P</b>	Efrem
<b>10</b>	<b>S</b>	Diana - Landerik - Marcela
<b>11</b>	<b>N</b>	<b>Sveta Trojica - kuatarna nedieja</b>
<b>12</b>	<b>P</b>	Gašper
<b>13</b>	<b>T</b>	Anton Padovanski
<b>14</b>	<b>S</b>	Elizej - Fortunat
<b>15</b>	<b>Č</b>	Vid - Germana
<b>16</b>	<b>P</b>	Marija Terezija Scherer - Avrelijan
<b>17</b>	<b>S</b>	Ranierijs - Gregor - ZAPUOJMO JO NA SRED VASI
<b>18</b>	<b>N</b>	<b>Sveto Rešnje telo - POHOD ČEZ NAMIŠLJENO ČRTO</b>



*Juníj*  
*Juníj* 2017

<b>19</b>	<b>P</b>	Gervasij an Protazij
<b>20</b>	<b>T</b>	Silverij-Hektor
<b>21</b>	<b>S</b>	Rudolf - POLETJE
<b>22</b>	<b>Č</b>	Pavlin iz Nole - Tomaž More
<b>23</b>	<b>P</b>	Srce Jezusovo - Jožef Cafasso - KRIES SV. IVANA
<b>24</b>	<b>S</b>	Srce Marijno - Rojstvo Janeza Krstnika
<b>25</b>	<b>N</b>	<b>12. nav. nedieja - Viljem</b>
<b>26</b>	<b>P</b>	Vigilij
<b>27</b>	<b>T</b>	Ciril Aleks. - Hema Krška
<b>28</b>	<b>S</b>	Irenej - Ada
<b>29</b>	<b>Č</b>	Peter an Pavel ap.
<b>30</b>	<b>P</b>	Prvi rimski muencini - Ladislav Ogrski

<b>1</b>	<b>S</b>	Domicijan - Oliver	3
<b>2</b>	<b>N</b>	13. nav. nedieja - Bernard - <i>Topoluški senjam</i>	
<b>3</b>	<b>P</b>	Tomaž ap.	
<b>4</b>	<b>T</b>	Elizabeta Port. - Urh	
<b>5</b>	<b>S</b>	Edvard	
<b>6</b>	<b>Č</b>	Marija Goretti	
<b>7</b>	<b>P</b>	Antonin - Klavdij - ZAČNE POSTAJA TOPOLUOVE	
<b>8</b>	<b>S</b>	Hadrjan - Prišila	
<b>9</b>	<b>N</b>	14. nav. nedieja - Avguštin an drugi kitajski mučenci - <i>Maša par Sv. Matiji</i>	2

*Julij  
Luj* 2017



<b>10</b>	<b>P</b>	Rufina an Seconda - Silvan - Amalija	
<b>11</b>	<b>T</b>	Benedikt - Olga	
<b>12</b>	<b>S</b>	Mohor an Fortunat	
<b>13</b>	<b>Č</b>	Henrik - Evgen Škof	
<b>14</b>	<b>P</b>	Kamil de Lellis	
<b>15</b>	<b>S</b>	Bonaventura (Bogdan)	
<b>16</b>	<b>N</b>	15. nav. nedieja - Karmelska Mati Božja	3
<b>17</b>	<b>P</b>	Aleš	
<b>18</b>	<b>T</b>	Bruno - Friderik	
<b>19</b>	<b>S</b>	Bernold	
<b>20</b>	<b>Č</b>	Elija prerok - Marjeta Antijoh	
<b>21</b>	<b>P</b>	Lovrenc iz Brindisija	
<b>22</b>	<b>S</b>	Marija Magdalena	
<b>23</b>	<b>N</b>	16. nav. nedieja - Brigita Švedska	2
<b>24</b>	<b>P</b>	Kristina	
<b>25</b>	<b>T</b>	Jakob Starejši ap. - Krištof	
<b>26</b>	<b>S</b>	Joahim an Ana	
<b>27</b>	<b>Č</b>	Natalija - Lilijana	
<b>28</b>	<b>P</b>	Viktor I. - Nazarij an Celzij	
<b>29</b>	<b>S</b>	Marta an Marija iz Betanje	
<b>30</b>	<b>N</b>	17. nav. nedieja - Peter Krizolog - <i>Praznik Sv. Jakoba</i>	3
<b>31</b>	<b>P</b>	Ignacij Lojolski	

Tenčas niesi ušafala kikje narete, kupila si samuo blaguo an nardila sama al pa ta par žnidarci... Narbuj štiet je bju ogabardin«, ki je bju vunen, al pa »principe di Galles«... čarno je bluo za žene, ne za ēceče...  
Se zmislem M. nuno, sma nosile gnuoj, mene se mi je zdiela stara že tenčas, še buj stara, ku kar je imiola za umriet... pa je bla mlada, sa je imiola otroke majhane... facu dol zavezani, koret, hlače doma pledene, an košpe... morebit je imiola samuo 35 let an se mi je zdiela takuo stara...

Tu Seuc je bluo puno telih nun okuole 60 let, an te na Zverince, kar sam paršla za neviesto; imet 40 al 70 let je bluo kompanjano. Vse staro se je zdielo.

Potle smo začel nositi predajat dol h Hlocju. So tud hodil kupec dol h Hlocju, se zmislem k' sam ciešpe brala an naš tata mi je jau: »Ne takuo, muoraš z vsiem repan jih utargat, če ne jih na kupijoje. Po dvakrat, trikrat na tiedan si nosil blaguo za ga predat. Čiešpe, koranje, kake hruske tiste pozne, puno pardicela... jabuke smo jih skranil an nosil predajat okuole Božičja. Gor s Topoluovega duon je bla precessija vsak dan, tkaj blaga so pardielal: kostanj, kompier. →

*August*  
*Dost* 2017

<b>1</b>	<b>T</b>	Alfonz Ligvorij
<b>2</b>	<b>S</b>	Ezzebij iz Vercellija
<b>3</b>	<b>Č</b>	Lidija
<b>4</b>	<b>P</b>	Janez M. Vianney
<b>5</b>	<b>S</b>	Marija Snežna (Nives) - Osvald
<b>6</b>	<b>N</b>	<b>18. nav. nedieja - Jezusovo spremenjenje na gori Tabor</b>



Graha mi smo imiel puno, se zmislem  
da 70 kilu zarmje je nesla naša mama v  
Čedad... Otroc smo kozlal po cieľo zimo,  
pa v saboto je mama nesla predajat v  
Čedad... An sada? Vas kamun ga niema  
70 kilu!

Potle je biu začeu Kocjan kupuvat, an še  
kupcu nie vic pustu hodiť dol h Lločju,  
an on te je plaeju, kak je on teu.  
Hodil je do tekrat na žena, an potle je  
muorla iti drugram, je muorla iti dol na  
Liesa, dol so ji nosil tisti taz Garmika an  
Kanalca...

An senuo, tkaj sena so Tapoluc znesli...  
dan za dnevam so ga spuščal an predajal...  
Druzegu suda nie bluo, takuo smo  
ki zaslužil, fabrik nie bluo, če si šu  
kajšnemu na zornado, te je plaeju »dol  
par cierkvę« (*Pride rec, de te je samuo  
zahvalu*).

Kostanj se je tud uzožilo v Laške an ga  
zamenjalo za sierak. S kakim konjam,  
s kakim mulam... so se kupe ložle vic  
držin... viem, da tud z burelo dva, tri  
žakja... tuole dol po Laškim nesi nimar  
zamenila, sa je bluo vsak dan, an ti nieso  
nimar zamenjal. »No čojlin, no čojlin...«  
so pravli, že kar so te zagledal... Ku mi  
donas z Marokinam, kar ti vsak dan  
ponujajo medle... ka boš dielala z njim...  
ni moreš vsak dan medlo kupiti...

Glih dave je paršu an Marokin mi ponujat  
na vso silo medle... sam mi jala: »Jih  
imam že stier, nes še tele predajat... bieš,  
bieš...«. An on mi je jau: »Vedrai che ti  
manderanno via anche a te presto...«,  
»Eh si« sam mu odguorila...

<b>7</b>	<b>P</b>	Donat - Kajetan - Sikst II.	⊕
<b>8</b>	<b>T</b>	Dominik	
<b>9</b>	<b>S</b>	Terezija Bened. od križa - Roman	
<b>10</b>	<b>Č</b>	Lovrenc	
<b>11</b>	<b>P</b>	Klara - Jasna - Suzana	
<b>12</b>	<b>S</b>	Lelija - Ivana Šantalska - Julijan	
<b>13</b>	<b>N</b>	<b>19. nav. nedieja - Hipolit an Poncijan - Irena</b>	
<b>14</b>	<b>P</b>	Maksimiljan Kolbe	
<b>15</b>	<b>T</b>	Rožince - Marijino Vnebovzetje	€
<b>16</b>	<b>S</b>	Rok - Štefan	
<b>17</b>	<b>Č</b>	Ezzebij - Hijacint	
<b>18</b>	<b>P</b>	Helena	
<b>19</b>	<b>S</b>	Ludvik - Janez Eudes	
<b>20</b>	<b>N</b>	<b>20. nav. nedieja - Bernard</b>	
<b>21</b>	<b>P</b>	Pij X	⊕
<b>22</b>	<b>T</b>	Devica Marija kraljica	
<b>23</b>	<b>S</b>	Roža iz Lime	
<b>24</b>	<b>Č</b>	Jernej ap. (Bartolomej) - Emilija	
<b>25</b>	<b>P</b>	Ludvik IX	
<b>26</b>	<b>S</b>	Aleksander	
<b>27</b>	<b>N</b>	<b>21. nav. nedieja - Monika</b>	
<b>28</b>	<b>P</b>	Avguštin	
<b>29</b>	<b>T</b>	Janezov glavosek - Edmund - Sabina	þ
<b>30</b>	<b>S</b>	Fantin	
<b>31</b>	<b>Č</b>	Rajmund - Pavlin	



<b>1</b>	<b>P</b>	Egidij (Tilh)
<b>2</b>	<b>S</b>	Ingrid
<b>3</b>	<b>N</b>	<b>22. nav. nedieja - Gregor Veliki - Maša za varuhu Koziske cierkve</b>
<b>4</b>	<b>P</b>	Rozalija
<b>5</b>	<b>T</b>	Mati Terezija - Viktorin
<b>6</b>	<b>S</b>	Diego
<b>7</b>	<b>Č</b>	Regina
<b>8</b>	<b>P</b>	Rojstvo Device Marije (Bandimica)
<b>9</b>	<b>S</b>	Peter Klaver - Dionizij - V NEBU LUNA PLAVA
<b>10</b>	<b>N</b>	<b>23. nav. nedieja - Nikolaj Tolentinski - Opasilo Lieške cierkve</b>
<b>11</b>	<b>P</b>	Prot an Hijacint - Suzana
<b>12</b>	<b>T</b>	Marijino ime
<b>13</b>	<b>S</b>	Janez Križ. Zlatousti
<b>14</b>	<b>Č</b>	Povišanje svetega Križa
<b>15</b>	<b>P</b>	Žalostna Mati božja (Dolores)
<b>16</b>	<b>S</b>	Kornelij an Ciprijan
<b>17</b>	<b>N</b>	<b>24. nav. nedieja - Robert Belarmin - Kvatarinka par Sv. Martine - kuatarina nedieja</b>
<b>18</b>	<b>P</b>	Jože Kupertinski
<b>19</b>	<b>T</b>	Januarij
<b>20</b>	<b>S</b>	Frančišek M.
<b>21</b>	<b>Č</b>	Matej ap. an ev. - Mavra
<b>22</b>	<b>P</b>	Ignacij - Mavricij
<b>23</b>	<b>S</b>	Pij iz Pietralcine - Lino
<b>24</b>	<b>N</b>	<b>25. nav. nedieja - Marija rešiteljica jetnikov - Hošinski senjam</b>
<b>25</b>	<b>P</b>	Nikolaj iz Flue
<b>26</b>	<b>T</b>	Kozma an Damijan
<b>27</b>	<b>S</b>	Kajo - Vincencij Pavelski
<b>28</b>	<b>Č</b>	Venčeslav
<b>29</b>	<b>P</b>	Mihael, Gabrijel, Rafael nadangeli - Maša za varuh Topoluške cierkve
<b>30</b>	<b>S</b>	Hieronim - Frančišek Borgia

**September**  
2017

Naša mama je predajala kolač an je hodila po vseh sejmah. Tekrat je biu vsako nediejo kak guod an ona je vsako nediejo hodila od dne cierkve do druge. Vsako nediejo je bluo ki.  
Vsak dan je hodila po jajca gor do Livka, an ist za njo. Jajca je plajuvala z gvantam. Tu košo mi je napunla tel gvant ... so ji tud kuzač, kar jim je korlo. Vsa so plajuvali z jajcam. »Parnesi mi tuole, mi kor tuole an tuole...«, an naša mama je zapisala. Je miela take debele bukva, not je bluo napisano: tale hiša eje tuole, tale eje tuole... Še sade lepo poznam imena vseh hit go po Livcin... 10 lire... 2 lire... 3 lire... an kar so ji dal jajca, pa je skančelala.

Zguoda sam šla z njo an samuo gor par Sturme je bla že pobrala vic ku stuo jajc! Anta tu koš san tuole parnesla damu, pa ona je šla napri gor do Perate, Ouša... Jeuščak, Polava anta je paršla eja pruot vičer damu, v Seuce. Ja... →

Jajca je daržala doma gor v Šuoštarjovi kambri, tu pletenic. V petak jih je napravila: jajca, semuo an nazaj jajca, an takuo napri, de se na ubijejo. Potle je nesla parnogah dol do Hlocja an s koriero Kruclenovo v Čedad. Dol na placu so jo že čakal, so bli že dakordo, an je vse predala. Poštudieri, kajsankrat jih je pejala po an taužini gor na bičiklet! Takale velike dvie pletenice je imela an vsako je ložla gor za an manubrij. Ona jih je kladla tu pletenico po 20, potle no malo sena an nazaj jajca... Ona je bla zlo »kalma«, če je bio kajšan drug jih nie bluo paršlo puno celih... Drug dan jih je šla pobierat pa tja v Platac, Kanalac, Bardo, an sa uon. Potle pa na Ravne, dol na Laze, dvie Direke anta je paršla tle po Gabrij duon... Poštudieri, tle v malin za prit v Seuce se je nimar bala... an hodila je oku, poštudieri, dol do Hlocja an gor v Seuce... bla je tama... pravili so, de dol par malne stras... Poštudieri, vseeno pa an par krat je tiela iti čez malin za prit damu priet, bluo je že pozno. Bliza malna je že bla, an se je varnila, zak se je bala, de ji porče: »Haha si paršla donas!«. Uarnila se je, an sa više, kuo jo je bla skrajšala tle tode, čez malin v Seuce hitro prideš! An še s puno košo jajc nest oku! Tle tode jih nie puno brala, zak naš so nesli jajca h Hlocju ... dvie jajca za »petroliso«, tri za su... Se zmisliš M., mi je pravla, de je bla majhana an mama jo je pošljala s šest jajc dol na Liesa, an kuvala ji je, naj parnese damu petrolio an su. Ja ben, tata ji je po kuazu, naj parnese toškan! Nie bluo zadost..., so manjkal ne dva čentezma... an tata je bio takuo jezan, zak je imeu za iti zidat oku an nie imeu toškana... Ja ben, sa petrolio, de se na bu tu tam zvicer, je bluo narbuji important, te druge ne... Mi je jala, de je čakala do pudan, de kakuoš zneset še no ice, de parnese damu tud toškan tatu... →

<b>1</b>	<b>N</b>	<b>26. nav. nedieja - Terezija</b>
<b>2</b>	<b>P</b>	Angeli varuh
<b>3</b>	<b>T</b>	Ciprijan - Edmund Skotski
<b>4</b>	<b>S</b>	Francišek Asiški
<b>5</b>	<b>Č</b>	Marija Favstina Kowalska
<b>6</b>	<b>P</b>	Bruno
<b>7</b>	<b>S</b>	Rožarska Devica Marija
<b>8</b>	<b>N</b>	<b>27. nav. nedieja - Ugo - Demetrij - Benedikta</b>
<b>9</b>	<b>P</b>	Dionizij - Abraham an Sara
<b>10</b>	<b>T</b>	Danijel - Florencij - Danilo
<b>11</b>	<b>S</b>	Janez XXIII. - Filip Alexander
<b>12</b>	<b>Č</b>	Serafin - Maksimiljan Celjski
<b>13</b>	<b>P</b>	Edvard
<b>14</b>	<b>S</b>	Kalist I.
<b>15</b>	<b>N</b>	<b>28. nav. nedieja - Terezija V. Avilska</b>
<b>16</b>	<b>P</b>	Marjeta Alacoque - Hedvika
<b>17</b>	<b>T</b>	Ignacij Antiohijski
<b>18</b>	<b>S</b>	Luka evangelist - Isaac Jogues
<b>19</b>	<b>Č</b>	Kanadski mučenci
<b>20</b>	<b>P</b>	Irena - Marija Bertilla Bosc.
<b>21</b>	<b>S</b>	Uršula - Hilarij
<b>22</b>	<b>N</b>	<b>29. nav. nedieja - Janez Pavel II - Donat - Marija Saloma</b>
<b>23</b>	<b>P</b>	Janez Kapistran
<b>24</b>	<b>T</b>	Anton M. Klaret
<b>25</b>	<b>S</b>	Krizant an Daria - Krispin



## Oktober Otuber 2017

Circolo culturale  
kulturno društvo  
**REČAN ALDO KLODIČ**  
Liesa/Liesa  
33040 Grimacco/Garmak (UD)  
www.kries.it - kd.recan@gmail.com

<b>26</b>	<b>Č</b>	Lucijan - Marcijan
<b>27</b>	<b>P</b>	Evarist, Sabina an Kristeta
<b>28</b>	<b>S</b>	Simon an Juda Tadej ap.
<b>29</b>	<b>N</b>	<b>30. nav. nedieja - Ermelinda - Kajetan - Narcis</b>
<b>30</b>	<b>P</b>	German - Marcel
<b>31</b>	<b>T</b>	Alfonz Rodrigues - Lucilla - Štuobrank - HLIEPCI

<b>1</b>	<b>S</b>	Vsi sveti
<b>2</b>	<b>Č</b>	Vse duše - Vahti
<b>3</b>	<b>P</b>	Silvija - Martin de Porres - Viktorin Ptuski
<b>4</b>	<b>S</b>	Karel Boromejski
<b>5</b>	<b>N</b>	31. nav. nedieja - Zaharija an Elizabeta
<b>6</b>	<b>P</b>	Teobald
<b>7</b>	<b>T</b>	Adeodat - Ernest
<b>8</b>	<b>S</b>	Bogomir
<b>9</b>	<b>Č</b>	Posvetitev lateranske bazilike
<b>10</b>	<b>P</b>	Leon Veliki
<b>11</b>	<b>S</b>	Martin iz Toursa
<b>12</b>	<b>N</b>	32. nav. nedieja - Josafat - Renato - Elsa
<b>13</b>	<b>P</b>	Diego - Stanislav Kostka
<b>14</b>	<b>T</b>	Nikolaj Tavelić
<b>15</b>	<b>S</b>	Albert Veliki - Rafael
<b>16</b>	<b>Č</b>	Marjeta Škotska - Geltrude
<b>17</b>	<b>P</b>	Elizabeta Ogrska
<b>18</b>	<b>S</b>	Posvetitev bazilik sv. Petra an Pavla
<b>19</b>	<b>N</b>	33. nav. nedieja - Matilda - Favsto

Mama je predajala kolače... te zadnji senjam kjer je bla, je bio gor par Svetim Stuoblankem, ki je zadnji dan otuberja. Tekrat so runal precesije, vsako nediejo je bluo za iti kam. Ble so tri, štirje kolačarice, nis bla migu sama! Ona je predajala kolače, biskote, kake otroče šleutarje, piščelce, pinčice. Kolačarice so napravile blaguo gor na zbrinčo, pogarmile jo s tavajučam. An dan mama mi je jala: »Biež ti donas kolače predajat, ist na morem«. Bla je neke žemba an Burnjak. Tekrat, se lepou zmislem, sam bla predala za 18 lit. Poštudieri, otroka je pošjala!

Ernesta Juožolnova  
(Seuce/Zverinac, klaša 1925)

**November**

2017



<b>20</b>	<b>P</b>	Edmund - Bernard
<b>21</b>	<b>T</b>	Darovanje Device Marije - Gelazij
<b>22</b>	<b>S</b>	Cecilija
<b>23</b>	<b>Č</b>	Klemen I.
<b>24</b>	<b>P</b>	Janez od Križa - Firmina - Flora
<b>25</b>	<b>S</b>	Katarina Alek.
<b>26</b>	<b>N</b>	Kristus kralj - Leonard Port. - Konrad
<b>27</b>	<b>P</b>	Virgil - Maksim
<b>28</b>	<b>T</b>	Teodora - Jakob iz Mark
<b>29</b>	<b>S</b>	Frančišek Anton Fasanij
<b>30</b>	<b>Č</b>	Andrej ap. (Štandrež)

**December**  
2017



Parvi krat, ki sam sla v Čedad sam šla,  
kar je bla bierma an je paršla moja teta  
Paola gor z Belgije. Pejala je mene an  
mojo sestro Luciano v Čedad an nam  
je kupila kikje, borsete, kietinice an  
cerievje.

Je bla zlo sever, pa je imela veliko srce.  
Bla je sestra mamma, bli so deset bratru  
tam par Trince, so bli zlo vezani med  
sabo, ku parsti od roke, vsi kupe, če si  
jala kiek go čez nje, so se vsi ujezli...  
V Čedad smo šli jest tripo s sieram an  
kruham, je bla fešta! Telo ostarjajo jo je  
daržala na dreška an so vsi atu hodil.  
Kruha nismo maj jedli tenčas.

Smo šli s koriero dol s Hločja.

Kako lieto potle, nel '57, kar sam imiela  
štirnajst let, sam že sla služit v Belgijo,  
sam bla gor par moji teti an par miescu  
an potle so me pošjal varvat otroke,

imela sam vieriuh daj dol na tla dug.

Potle sam ostala gor. Rada sam bla tiela  
iti po Evropi, pa sam zapoznala mojga  
moža an niesam vidla še Bruxella ne!

Sam ostala v Belgiji 38 let! Varnila sam  
se v Topoluove, kar je biu šel živ naš  
tata, ostu je biu sam, an potle sam ostala  
tla. Me je vše prejezu, ku druzega...  
Želiela sam nimar videt svjet an hodit  
oku. Sada hodim pogostu v Tajlandijo,  
kjer živi muoj sin, sam bla v Avstraliji,  
Olandi, Franciji, Niemčiji.

*Vilma Šotukna  
(Topoluove, klaša 1943)*

Circolo culturale  
kulturno društvo  
**REČAN ALDO KLODIČ**  
Liesja/Liesa  
33040 Grimacco/Garmak (UD)  
www.kries.it - kd.recan@gmail.com

<b>1</b>	<b>P</b>	Eligij - Aleksander Briant
<b>2</b>	<b>S</b>	Bibijana (Živa)
<b>3</b>	<b>N</b>	<b>1. adv. nedieja - Frančišek Ksaver</b>
<b>4</b>	<b>P</b>	Barbara - Janez Damaščan - <i>Praznik minatorju</i>
<b>5</b>	<b>T</b>	Krispina - Saba
<b>6</b>	<b>S</b>	Nikolaj - Miklavž
<b>7</b>	<b>Č</b>	Ambrož
<b>8</b>	<b>P</b>	<b>Marijno brezmadežno spočetje - Adventica</b>
<b>9</b>	<b>S</b>	Sirij - Valerija - Peter Fourier
<b>10</b>	<b>N</b>	<b>2. adv. nedieja - Loretska Mati Božja</b>

<b>11</b>	<b>P</b>	Damaz I.
<b>12</b>	<b>T</b>	Guadalupska Mati Božja - Amalija
<b>13</b>	<b>S</b>	Lucija
<b>14</b>	<b>Č</b>	Janez od Križa
<b>15</b>	<b>P</b>	Marija od Križa - Valerijan - <b>ZAČNE DEVETICA BOŽIČNA</b>
<b>16</b>	<b>S</b>	Adelajda - Albina
<b>17</b>	<b>N</b>	<b>3. adv. nedieja -Janez de Matha - Lazar iz Betanije</b>
<b>18</b>	<b>P</b>	Gracijan
<b>19</b>	<b>T</b>	Anastazij - Favsta - Dario
<b>20</b>	<b>S</b>	Dominik - Evgen
<b>21</b>	<b>Č</b>	Peter Kanizij
<b>22</b>	<b>P</b>	Frančiska Cabrini - Demetrij - Justina
<b>23</b>	<b>S</b>	Ivo - Janez Kancij
<b>24</b>	<b>N</b>	<b>4. adv. nedieja - Sveti večer - Adam an Eva - kuatararna nedieja</b>
<b>25</b>	<b>P</b>	Božič
<b>26</b>	<b>T</b>	Štefan- Maša par Sv. Matiji
<b>27</b>	<b>S</b>	Janez ap. an ev. - Fabijola
<b>28</b>	<b>Č</b>	Nedolžni otroci, mučenici
<b>29</b>	<b>P</b>	Tomaž Beckett - David
<b>30</b>	<b>S</b>	Rugero - Evgen
<b>31</b>	<b>N</b>	<b>Sveta družina - Silvester I.</b>